

CUPRINSUL

I. — S T U D I I

<i>Florian Georgescu</i>	<i>Cuvînt înainte</i>	5
<i>Panait I. Panait</i>	— Începuturile orașului București în lumina cercetărilor arheologice	7
<i>Ion Ionașcu</i>	— Academia domnească de la Sf. Sava în perioada 1716—1775	25
<i>Florian Georgescu</i>	— Regimul construcțiilor în București în deceniiile IV—V din sec. al XIX-lea	38
<i>Albert Opulski (U.R.S.S.) și Paul I. Cernovodeanu</i>	— Lev Tolstoi la București (1854)	69
<i>Floreia Ghîță</i>	— Precizări în legătură cu paternitatea româncului „Donjuanii din București“	80
<i>Stefan Ionescu</i>	— Considerații privind dezvoltarea industrială a orașului București în a doua jumătate a sec. al XIX-lea	100
<i>Petre Daiche</i>	— Producerea și utilizarea energiei electrice în București (1900—1944)	110
<i>Matei Ionescu</i>	— București în timpul răscoalelor țărănești din 1907	133
<i>Ana Bene</i>	— Aspecte ale dezvoltării industriale bucureștene între cele două războaie mondiale	145
<i>Alexandru Cebuc</i>	— Aspecte ale creșterii demografice și teritoriale a Bucureștilor în perioada anilor 1944—1966	154

II. — MATERIALE DE MUZEOGRAFIE

<i>Mioara Turcu</i>	— Fibule Latène	167
<i>Virgilia Crăciunescu</i>	— Statuete de piatră din colecția „Maria și dr. George Severeanu“	177

<i>Victoria Roman</i>	— Cărți tipărite în București pînă la 1821 aflate în biblioteca muzeului	185
<i>Maria Grigoruță</i>	— Edificii social culturale și lucrări edilitare bucureștene din sec. al XIX-lea reflectate în medalistică	198
<i>Elisabeta Anghelovici</i>	— Un catalog de librărie din București din prima jumătate a sec. al XIX-lea	208
<i>Dorina Cîrstea</i>	— Proiecte de construire a unui local al primăriei orașului București	226
<i>Valeriu Leahu</i>	— Obiecte aparținînd lui George Georgescu	232

III. — COMUNICĂRI — NOTE

<i>Aurelian Sacerdoteanu</i>	— O schiță topografică a curții bisericii Măgușeanu din București la 1780	255
<i>Maria Stan</i>	— Contribuții la istoricul morilor Vlădichii	262
<i>N. Ciachir și G. Maksutovici</i>	— Orașul București, centrul de sprijin al mișcării de eliberare din Balcani (1848—1912)	271
<i>Maria Cojocărescu</i>	— Date referitoare la biografia lui Carol Valstein — primul muzeograf al Bucureștilor	284
<i>Dan Berindei</i>	— Orașul București și viața academică în România	294
<i>Margareta Savin</i>	— Unele date privind învățămîntul bucureștean în perioada 1848—1864	303
<i>Aurel Duțu</i>	— Preocupări ale Consiliului Municipal din București privind modernizarea industriei morăritului (1848—1900)	308
<i>Claudia Cleja Girbea</i>	— Aspecte ale învățămîntului superior bucureștean între cele două războaie mondiale	318
<i>Getta Săvescu</i>	— Dezvoltarea editurilor bucureștene în anii puterii populare	330
<i>Gheorghe Vasilescu</i>	— Dezvoltarea cartierului Giulești după 1944	341
<i>Constanța Știrbu</i>	— Prezențe economice bucureștene peste hotare	352
CRONICA		362

S O M M A I R E

FLORIAN GEORGESCOU. AVANT-PROPOS	5
--	---

I. ETUDES

PANAIT I. PANAIT. Origines de la ville de Bucarest à la lumière des recherches archéologiques	7
ION IONASCOU. L'académie princière St. Sava durant la période 1716—1775	25
FLORIAN GEORGESCOU. Le régime des constructions à Bucarest dans les décennies IV—V du XIX-e siècle	38
ALBERT OPULSKI (URSS) et PAUL I. CERNOVODEANU. Léon Tolstoï à Bucarest (1854)	69
FLOREA GHITA. Précisions au sujet de la paternité du roman „Les Don-Juans de Bucarest“	80
STEFAN IONESCOU. Considérations sur le développement industriel de la ville de Bucarest dans la seconde moitié du XIX-e siècle	100
PETRE DAICHE. Production et utilisation de l'énergie électrique à Bucarest (1900—1944)	110
MATEI IONESCOU. La ville de Bucarest dans l'année du soulèvement paysan de 1907	133
ANA BENE. Aspects du développement industriel bucares-tois entre les deux guerres mondiales	145
ALEXANDRU CEBUC. Aspects de la poussée démographique de la ville de Bucarest durant la période 1944—1966 ..	154

II. MATERIAUX DE MUSÉOGRAPHIE

MIOARA TURCO. Fibules Latène	167
VIRGILIA CRACIUNESCU. Statuettes en pierre de la collection „Maria et Dr. George Severeanu“	177
VICTORIA ROMAN. Livres publiés à Bucarest jusqu'en 1821 dans la bibliothèque du musée	185

MARIA GRIGORUTA. Edifices sociaux — culturels et travaux édilitaires bucurestois du XIX-e siècle reflétés dans les médailles	198
ELISABETA ANCHELOVICI. Un catalogue de librairie à Bucarest dans la première moitié du XIX-e siècle	208
DORINA CIRSTEA. Projets de construction d'un local pour la mairie de Bucarest à la fin du XIX-e siècle	216
VALERIU LEAHU. Objets ayant appartenu à George Gheorghescou	232

III. COMMUNICATIONS — NOTES

AURELIAN SACERDOTEANOU. Une esquisses topographique de la cour de l'église Măgureanu de Bucarest en 1780..	255
MARIA STAN. Contributions à l'historique des moulins de l'éveché	262
M. CIACHIR et G. MAKSSUTOVICI. La ville de Bucarest, centre de soutien de la lutte pour l'indépendance dans les Balkans (1848—1912)	271
MARIA COJOCARESCOU. Dates concernant la biographie de Carol Valstein — premier muséographie de la ville de Bucarest	284
DAN BERINDEI. La ville de Bucarest et la vie académique en Roumanie	294
MARGARETA SAVIN. Quelques dates sur l'enseignement bucurestois durant la période 1848—1864	303
AUREL DUTU. Préoccupations du Conseil Municipal de la ville de Bucarest pour la modernisation de l'industrie de la minoterie (1848—1900)	308
CLAUDIA CLEJA GARBEA. Aspects de l'enseignement supérieur bucurestois entre les deux guerres mondiales ..	318
GETTA SAVESCOU. Développement des éditions bucarestoises durant les années du pouvoir populaire	330
G. VASILESCOU. Le quartier Giulești après 1944	341
CONSTANTA STIRBU. Présences économiques bucarestoises au-delà des frontières	352
CHRONIQUE	362

S U M M A R Y

FLORIAN GEORGESCU. FOREWORD	5
-----------------------------------	---

I. STUDIES

PANAIT. I PANAIT. Origin of the city of Bucharest brought out by the archeological researches	7
ION JONASCU. The Sf. Sava princely Academy during 1716—1775	25
FLORIAN GEORGESCU. The construction conditions in Bucharest in the IV—V decades of the XIX-th century ..	38
ALBERT OPULSKI (S.S.S.R) și PAUL I CERNOVODEANU. Lev Tolstoi in Bucharest (1854)	69
FLOREA GHITA. Some data about the novel "The Don-Juans of Bucharest"	80
STEFAN IONESCU. Considerations regarding the industrial development of the city of Bucharest in the second half of the XIX-th century	100
PETRE DAICHE. Production and use of the electric power in Bucharest (1900—1944)	110
MATEI IONESCU. The city of Bucharest during the 1907 peasant uprising	133
ANA BENE. Aspects of the industrial development of Bucharest between the two world wars	145
ALEXANDRU CEBUC. Aspects of the demographic development of Bucharest during the 1944—1966 period	154

II. MUSEUM MATERIALS

MIOARA TURCU. Latén etype fibulae	167
VIRGILIA CRACIUNESCU. Stone statuettes from the „Maria and Dr. George Severeanu“ collection	177
VICTORIA ROMAN. Books printed in Bucharest up to 1821 which exist in the museum library	185

MARIA GRIGORUTA. Bucharest social-cultural buildings and urbanistic works of the XIX-th century reflected in medals	198
ELISABETA ANGHELOVICI. A Bucharest bookshop catalogue from the first half of the XIX-th century	208
DORINA CIRSTEA. Construction plans of a Bucharest townhall at the end of the XIX-th century	226
VALERIU LEAHU. Objects pertaining to George Georgescu.	232

III. PAPERS — NOTES

AURELIAN SACERDOTEANU. A topographical sketch of the Măgureanu church yard in Bucharest at 1780	255
MARIA STAN. Contribution to the history of the Bishop mills	262
M. CIACHIR AND G. MAKSUTOVICI. The city of Bucharest as the sustaining center of the freedom struggle in the Balkans (1848—1912)	271
MARIA COJOCARESCU. Data concerning the biography of Carol Valstein — the first museum expert	284
DAN BERINDEL. The city of Bucharest and the academic life in Romania	294
MARGARETA SAVIN. Some data concering the education in Bucharest during the 1848—1864 period	303
AUREL DUTU. Studies of the Bucharest town council concerning the miller's industry modernization (1848—1900).	308
CLAUDIA CLEJA GIRBEA. Aspects of the Bucharest higher education between the two world wars	318
GETTA SAVESCU. Development of the Bucharest publishing houses during the popular power years	330
GH. VASILESCU. The Giulești district after 1944	341
CONSTANTA STIRBU. Bucharest economic participation abroad	352

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

ФЛОРИАН ЖОРЖЕСКУ. ПРЕДИСЛОВИЕ	5
-------------------------------------	---

I ИССЛЕДОВАНИЯ

ПАНАИТ И. ПАНАИТ. Начало города Бухарест в освещении археологических исследований	7
ИОН ИОНАШКУ. Княжеская академия Св. Саввы в период 1716—1775	25
ФЛОРИАН ЖОРЖЕСКУ. Строительный режим в Бухаресте в IV—V десятилетии XIX века	38
АЛЬБЕРТ ОПУЛЬСКИЙ (СССР) и ПАУЛЬ И. ЧЕРНОВОДЯНУ. Лев Толстой в Бухаресте (1854)	69
ФЛОРЯ ГИЦА. Не которые данные с Романа „Дороги Бухареста“	80
СТЕФАН ИОНЕСКУ. Соображения по вопросу промышленного развития города Бухарест во второй половине XIX-го века	100
ПЕТРЕ ДАЙКЕ. Производство и спользование электрической энергии в Бухаресте (1900—1944)	110
МАТЕЙ ИОНЕСКУ. Город Бухарест во время крестьянского восстания в 1907-ом году	133
АННА БЕНЕ. Аспекты бухарестского промышленного развития в промежуток времени между двумя мировыми войнами	145
АЛЕКСАНДРУ ЧЕБУК. Аспекты демографического роста Бухареста в период 1944—1966	154

II. МАТЕРИАЛЫ МУЗЕОГРАФИИ

МИОРА ТУРКУ. «ФИБУЛЫ» ЛАТЭНА	167
ВИРЖИЛИЯ КРЭЧУНЕСКУ. Каменные статуэтки из коллекции «Мария и др. ЖОРЖ СЕВЕРЯНУ»	177

ВИКТОРИЯ РОМАН. Книги отпечатанные в Бухаресте до 1821-го года, находящиеся в библиотеке музея	185
МАРИЯ ГРИГОРУЦА. Социально-культурные здания и работы по благоустройству Бухареста в XIX-ом веке, отображенные на медалях	198
ЕЛИСАВЕТА АНГЕЛОВИЧЬ. Каталог книг книжных магазинов Бухареста в первой половине XIX-го века	208
ДОРИНА ҚЫРСТЯ. Проекты строительства помещения Городской Управы Бухареста в конце XIX-го века	216
ВАЛЕРИУ ЛЯХУ. Предметы принадлежащие ЖОРЖУ ЖОРЖЕСКУ	232

III. СООБЩЕНИЯ — ЗАМЕТКИ

АУРЕЛЬЯН САЧЕРДОЦЯНУ. Топографическая схема церковного двора церкви Мэгуряну в Бухаресте в 1780-ом году	255
МАРИЯ СТАН. К вопросу истории мельниц Влэдикий	262
М. ЧЯКИР и Г. МАКСУТОВИЧЬ. Город Бухарест, центр поддержки борьбы за независимость на Балканах (1848—1912)	271
МАРИЯ КОЖКОКАРЕСКУ. Данные касающиеся биографии Карла Вальштейна — первого музеографа Бухареста....	284
ДАН БЕРИНДЕЙ. Город Бухарест и академическая деятельность в Румынии	294
МАРГАРЕТА САВИН. Некоторые данные касающиеся бухарестского образования в период 1848—1864	303
АУРЕЛ ДУЦУ. Заботы Муниципального Совета города Бухарест по модернизации промышленности мельничного производства (1848—1900)	308
КЛАВДИЯ КЛЕЖА ГАРБЯ. Аспекты высшего образования в Бухаресте в промежуток времени между двумя мировыми войнами	318
ЖЕТТА САВЕСКУ. Развитие бухарестского книгоиздательства в годы народной власти	330
Г. ВАСИЛЕСКУ. Квартал Жюлешти после 1944-го года.	341
КОНСТАНЦА ШТИРБУ. Бухарестское экономическое сотрудничество за пределами страны	352
— ХРОНИКА	362

VERZEICHNIS

FLORIAN GEORGESCU. VORWORT	5
I. STUDIEN	
PANAIT I. PANAIT. Anfänge der Stadt Bukarest im Lichte archäologischer Forschungen	7
ION IONASCU. Fürstliche Akademie von Sf. Sava zwischen den Jahren 1716—1775	25
FLORIAN GEORGESCU. Bauwesen in Bukarest während der dreissiger und vierziger Jahren des XIX-ten Jahrhunderts	38
ALBERT OPULSKI (UdSSR) und PAUL I. CERNOVODEANU. Lev Tolstoi in Bukarest (1854)	69
FLOREA GHITA. Einge daten über das Roman „Don-Juanen in Bukarest“	80
STEFAN IONESCU. Betrachtungen über die industrielle Entwicklung der Stadt Bukarest in der zweiten Hälfte des XIX-ter. Jahrhunderts	100
PETRE DAICHE. Erzeugung und Verwendung der elektrischen Energie in Bukarest (1900—1944)	110
MATEI IONESCU. Die Stadt Bukarest im Jahre des Bauer- nauftandes von 1907	133
ANA BENE. Aspekte der industriellen Entwicklung Buka- rests zwischen den zwei Weltkriegen	145
ALEXANDRU CEBUC. Aspekte des demographischen An- wachsens der Stadt Bukarest in der Jahren 1944—1966.	154
II. MUSEOGRAPHISCHES MATERIAL	
MIOARA TURCU. Fibule Laténe	167
VIRGILIA CRACIUNESCU. Kleine Standbilder aus Stein in die Sammlung „Maria und dr. George Severeanu“	177
VICTORIA ROMAN. Bis 1821 in Bukarest gedruckte Bücher, die sich in der Bibliothek des Mussums befinden.	185

MARIA GRIGORUTA. Bukarester sozial-kulturelle Gebäude und Bauwerke des XIX-ten Jahrhunderts, die sich in der Münzenkunde wiederspiegeln	198
ELISABETA ANGHELOVICI. Ein bukarester Buchhandlungskatalog aus der ersten Hälfte des XIX-ten Jahrhunderts	208
DORINA CIRSTEA. Bauprojekte eines bukarester Rathauses am Ende des XIX-ten Jahrhunderts	228
VALERIU LEAHU. Gegenstände die dem George Georgescu angehören	232

III. MITTEILUNGEN — NOTEN

AURELIAN SACERDOTEANU. Eine topographische Skizze des Kirchhofes Măgureanu von Bukarest im Jahre 1780.	255
MARIA STAN. Beiträge zur Geschichte der Mühlen Vladichii	262
M. CIACHIR und G. MACSUCOVICI. Die Stadt Bugarest, Unterstützungszentrum des balkanischen Unabhängigkeitskampfes (1848—1912)	271
MARIA COJOCARESCU. Dater über die Biographie Karl Valsteins — der erste bukarester Museograph.	284
DAN GERINDEI. Die Stadt Bukarest und das akademische Leben in Rumänien	294
MARGARETA SAVIN. Einige Daten über das bukarester Erziehungswesen in den Jahren 1848—1864	303
AUREL DUTU. Stadtratsvorschläge über die Modernisierung der Mühlereiindustrie (1848—1900)	308
CLAUDIA CLEJA GIRBEA. Aspekte der bukarester Oberschulwesens in der Zeit zwischen den beiden Weltkriegen	318
GETTA SAVESCU. Die Entwicklung der bukarester Verläge in den Jahren der Volksmacht	330
GH. VASILESCU. Das Vorort Giulești nach 1944	341
CONSTANTA STIRBU. Wirtschaftliche bukarester Teilnahmen im Ausland.....	352